



天を造り出し、  
これを引き延べ、  
地とその産物を押し広め、  
その上の民に息を与へ、  
この上を歩む者に  
靈を授けた創造主は  
こう仰せられる。

わたし、主は、  
義をもってあなたを召し、  
あなたの手を握り、  
あなたを見守り、  
あなたを民の契約どし、  
あなたを國々の光とする。  
イザヤ四十二章5、6節

**主のことばによって、天は造られた。**

**天の万象もすべて、御口のいぶきによって。**

**まことに、主が仰せられると、そのようになり、**

**主が命じられると、それは堅く立つ。**

**主のはかりごとはとこしえに立ち、**

**御心の計画は代々に至る。**

詩篇 33:6,9,11



写真 2011年青少年向け創造論セミナーより

## ニュースレター巻頭言

### 主の御名を讃美します。

主のご計画は必ず成就するということを確信できる事は何と幸いでしょう。そして主のご計画の一翼を担えるという事は何と喜ばしい事でしょう。

会員のみなさまが、日頃からジェネシスジャパンの働きのためにお祈りくださっていること、本当に感謝しています。

昨年ジェネシスジャパンで制作した「アダムからキリストまでの系図」ポス

ターが、多くの方に喜んでいただけており、次々と反響が寄せられています。

「…特に何才生きたか！というのがおもしろく、ひいじいちゃん、ひいひいじいちゃんという関係もひとめでわかるので、あきずに見入ってます。頭の中になんとなくある図がこのように形

となって見られるのはとても素晴らしいですね！ 日々の学びにおおいに役立てています。…」

つづきを3ページに紹介させて頂きましたので是非ご覧下さい。

ジェネシスジャパンの働きは、主の

御赦しの中、みなさまの励ましと祈りに支えられているとつくづく思わされています。2012年もみなさまの祈りのなかで、ジェネシスジャパンに託された主のご計画実現に向けて一歩、一歩、歩を進めて行きたいと思います。

### 「創造主」訳聖書出版

淀橋教会の峯野師や創愛教会の堀越師を中心に昨年2月からスタートした「創造主」訳聖書の出版プロジェクトは、ジェネシスジャパンとしても実務的な協力をしてきましたが、現在大きく実現に向かっています。

古来より、天地の創造主を日本語に訳す場合、どの単語を用いるべきかは、常に議論の対象となっていました。

ザビエルは最初「大日」と訳し、後に「デウス」を使うようになりました。ポルトガルの宣教師たちの作った日葡(にっぽ)辞書には、「Cami (神) : 日本の異教徒の尊崇する cami」とあり、日本でいう「神」と天地の創造主とは違うと考えていたことは明らかです。その後も「天主」「天神」「天帝」などが使われましたが、キリスト教禁令により、これらのことばは広まりませんでした。

韓国では、人々はさまざまな神々を信じているので、「神」と訳された聖書は使われなくなり、「唯一 (ハナニム)」と訳された聖書だけが使われるようになりました。中国では天の朝廷を治める皇帝の名「上帝」(英國宣教会訳)と

「神」（米国宣教会訳）と訳されたものがあります。

現在の日本の聖書で「神」と訳されたきっかけは、米国宣教会の宣教師ヘボンが、1800年代に日本語聖書翻訳に協力したためで、米国宣教会の「神」理解が大きく反映されたと考えられます。ヘボンが作成した辞書「和英・英和語林集成（第三版）1886」に、「Kami：神道という宗教の神。ヤオヨロズつまり八百万、すなわち無数あるといわれる。この語は今やキリスト者によって、Deus、Godに対する唯一の同等・同義の語として使われる。」とあり、これ以降「神」という語だけが、天地の創造主に対する唯一適切な訳語と信じられて、それ以外の訳語は使われなくなつたようです。

もちろん、現在信仰をもっているクリスチャンにとっては、「神」と言えば世界の創造主だと違和感なく思い浮かべられるので問題はありませんが、ノンクリスチャンは、それぞれ自分の概念で「神」を思い浮かべます。このために福音を伝える上で、聖書の「神」と日本の「神」の混同の問題が生じ、150年にわたってこの問題が解消されないままに過ぎてきました。

神道の神主の子として育ち、牧師となつた堀越暢治師は、この問題の解消を訴え続け、より多くの人々に福音が伝わるように「創造主」という単語を用いることを提唱されてきました。2011年2月より始まった「創造主」訳聖書出版プロジェクトは、

現在約10名の牧師等が委員となり、現代訳聖書を底本として「神」の語を「創造主」に変換することになりました。ジェネシスジャパンは、実際に「創造主」訳の語句の変換やレイアウト（文字の配置や体裁の整え）を行っています。今年9月頃の発

行を目指に現在、作業を進めています。この「創造主訳聖書」が実際に出版され、福音が伝わるために広く用いられればと願っています。

## 青少年向け創造論セミナー

ジェネシスジャパンの2012年イベント第一弾「第二回青少年向け創造論セミナー」（日程3月26～28日・会場軽井沢のSYME：パンフレット参照）が近づいてきました。昨年夏の「第二回聖書と科学カンファレンス」では、阿部先生（元東工大教授）の指導のもと中高生がDNAの二重らせん構造模型を作製しました。参加者からは、創造主の素晴らしさを皆で実感できると、大好評でした。今回のセミナーではそれをさらにグレードアップし、実際により近い仕組みのDNA模型（複製可能版）の作製を準備中です。

このセミナーは中学生以上の成人を



写真 二〇一年 青少年向け創造論セミナーより  
ジネシスジャパン会長 宇佐伸実

対象としていますが、創造の事実について科学的に学ぶことは、信仰の成長に繋がることでしょう。さらに、中学・高校・大学で学ぶ進化論をどのように受け止め、どう対処したら良いかも考えます。創造を信じている人々が共に集まって交わり、互いに励まし合い祈り合い、創造主の存在と創造の事実にしっかりと確信をもって帰れることを願っています。すでに20名弱の申し込みがあります。みなさまも是非参加をご検討下さい。私にとっては、SYMEで大評判のおいしい食事も楽しみのひとつです。

今年は、他に6月のアメリカ創造論探訪ツアー、夏の「第三回聖書&科学カンファレンス」、秋の「ジェネシスジャパン秋の創造セミナー」を計画していますので今から予定に入れておいていただければ幸いです。

みなさまの上に主の豊かな祝福と導きがありますように。

## SYME 代表加藤義人氏より一言

軽井沢は自然が豊富で日本の三大野鳥保護地区となっており、様々な鳥が飛んできます。空気は澄んで、浅間山が真正面に見えて、非常に奇麗です。

SYMEは、英語と聖書を英語で学ぶ全寮制の学校です。教師は米国人です。生徒の多くは卒業後、米国に留学します。現在、生徒は16名、皆、将来留

## 青少年向け創造論セミナー参加者募集中！

プログラム紹介／阿部正紀氏（元東工大教授）

講義：「DNAの神秘と生命の起源」

工作：「創世記を暗号化したDNA模型を作ろう！」

\* DNA模型に創世記1：1以下の御言葉を皆で分担して書き込みます。

\* 前回（立山）からバージョンアップしました。

・美しいカラーロープをオープンで加熱成型して二重ラセンを作ります。  
・新しい素材で美しい塩基ペアを作ります。

\* 塩基ペアを分解して「複製」と「突然変異」を行えます。

\* 塩基ペアの回転角度を、生体と同じ36度（前回は45度）にします。

\* 各自分が作った模型を連結して「創世記・大DNA模型」に変身させます！



写真 阿部 正紀氏

みんなのコメントより

## 聖書通読のお供に！「系図」大好評！

系図ポスター届きました♪「わあ～！！」という皆の歓声…しばしみんなで見入っていました。一番かじりついで見入ったのが次男（小3）で、特に何才生きたか！というのがおもしろく、またひいじいちゃん、ひいひいじいちゃんという関係もひとめでわかるので、あきずに見入ってます。頭の中になんとなくある図がこのように形となって見られるのはとても素晴らしいですね！日々の学びにおおいに役立てています。

北海道 S さんファミリー

神の栄光を現す仕方は様々ですが、ジェネシスジャパンの働きを通して神に感謝しております。今回の「イエスキリストの系図ポスター」は、教会、神の家族、信仰の家族に一人でも多く贈呈したくなるものでした。

神奈川 O さん

教会で、先日系図のポスターを大きいのを 21 枚、小さいのを 9 枚購入しました。とても好評で、学びにはもちろん、インテリアにもとてもいいと評判です。大きいサイズを 25 枚と小さいサイズを 15 枚追加お願いします。

群馬 G チャペル

イエスキリストの系図を先日知り合いから見せてもらった時から何これスゴーイ！ 宝石についても書いてある？ 細かい系図と聖書箇箇まで！ 大感激！ お働きに感謝します。

大阪 T さん

CS の教師ですが、系図を子供達のために購入しましたが、自分も学び役立てたいと思います。

北海道 O さん

教会の先生に見せて戴いた時から一目惚れです。大きいサイズを購入します。リビングに貼ります。

三重県 H さん

一番目立つ食卓の壁に貼って、家族で楽しくみています。宮城 H さん

東日本大震災より間もなく十一ヶ月を迎えます。あの出来事をどのように捉えるのか、考える日々でもあります。そんな日に”アダムからキリストまで”のポスターが届きました。早速に会堂の白板に掲示させていただきました。ありがとうございます。お働きがさらに前進致しますようにお祈り致します。

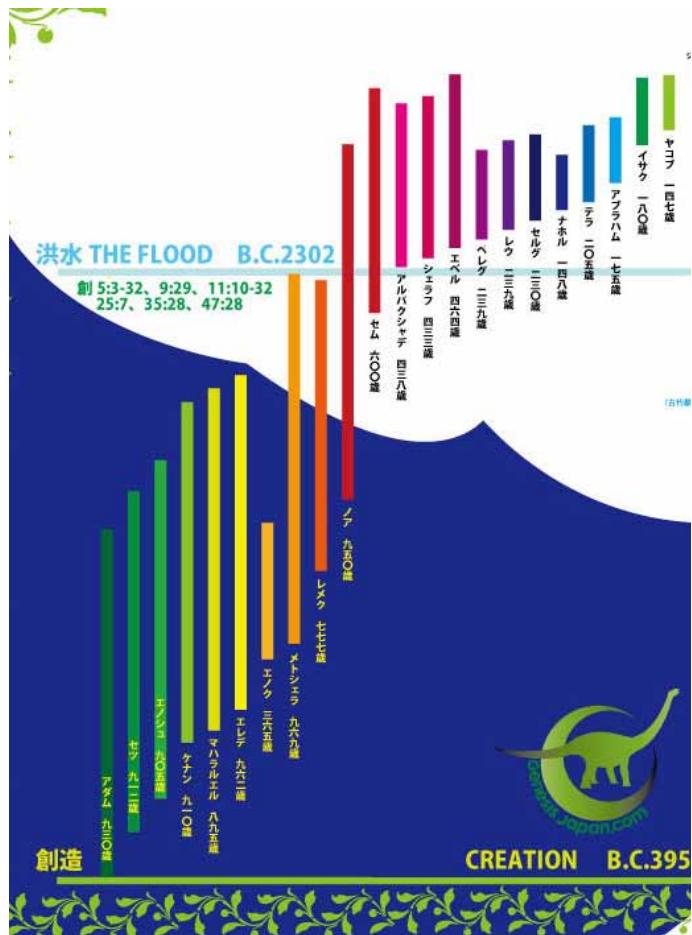
福岡市 K 教会

学などの目的を持って勉強しています。この生徒たちが、創造論セミナーの間、スタッフとして一緒に行動します。セミナーが、楽しく有意義なものとなるようにいろいろと工夫して、みんなが来られるのを楽しみにしています。シェフのポール鶴木もおいしい料理を用意しています。

私は、長い間、中高生への伝道・教育に関わってきました。クリスチャンの青少年にどのような学びをしたいかと質問すると、

聖書の歴史、預言、進化論と創造論という答えが返ってきます。依然として、進化論と創造論を勉強したいと思う若者は多いようです。

日本の将来を担う若者が、このセミナーを通して、創造主によってどんなに素晴らしい造られているのかを知るだけでなく、あなたが高価で尊い存在であり、創造主から特別に愛されているユニークな存在であることを知って頂きたいと願っています。



↑系図ポスターの左下部

### 解説／ノアの洪水の時期と寿命の変化

（アダムからヤコブ）

アダムは、ノアの父レメクが生まれた時にはまだ生きていました。ノアの祖父メトシェラのヘブル語の発音は「彼の死によつてもたらされる」の意です。

ユダヤ人の伝統では、創造主はメトシェラが亡くなつてその 1 週間後、喪が明けるのを待つて主がノアの洪水が起こったと伝えられています。

セムが亡くなったのは、アブラハムよりも後でした。



写真 二〇一一年 青少年向け創造論セミナーより

## 創造メガネで見る世界はすばらしい！

ジェネシスジャパンは、創造主と創造のみわざのすばらしさを探求しています。  
そしてわかったことを、講演・セミナー・出版などを通してお伝えしています。



ジェネシスジャパン会長

### 宇佐神 実

1961年仙台市生まれ。水戸第一聖書バプテスト教会牧師。  
カリフォルニア大学バークレー校文理学部卒、  
米国クリスチャン・ヘリティジ・カレッジ聖書学部卒。  
DVD「人を生かす世界観」「再現された創世記の大激変」  
著書「目からウロコの進化論」訳書「人類の起源」



## セミナー開催しませんか？

### 子どもから大人まで [セミナー内容]

- 「人の祖先はサルなの？それとも・・・」
- 「恐竜って聖書に出てくるの？」
- 「地球は生まれて 6000 年？それとも 46 億年？」
- 「日本人もアフリカ人もアダムの子孫なの？」
- 「イエスさまは創世記を文字通り信じていたの？」
- 「ノアの大洪水は本当にエベレスト山を覆ったの？」
- 「ノアの箱船に関する質問疑問の答え」
- 「聖書とこの世の世界観はどこが違う？」
- ほか



○ 創造論セミナー お問合せ / お申込み先

※実費にてチラシ等ご用意できます。

tel 029-292-9621 fax 03-6862-8340

info@genesis.japan.com